

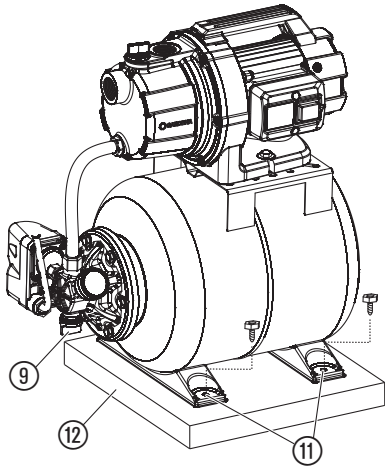
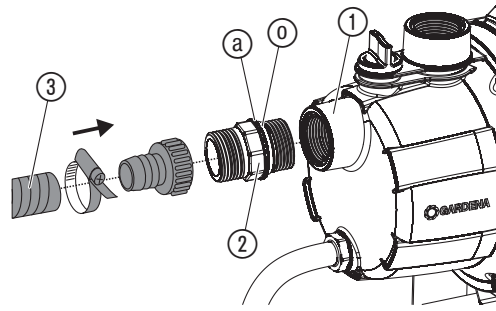
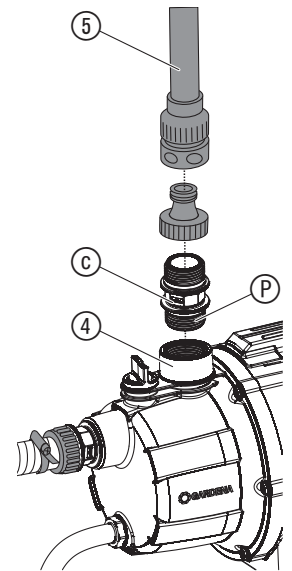
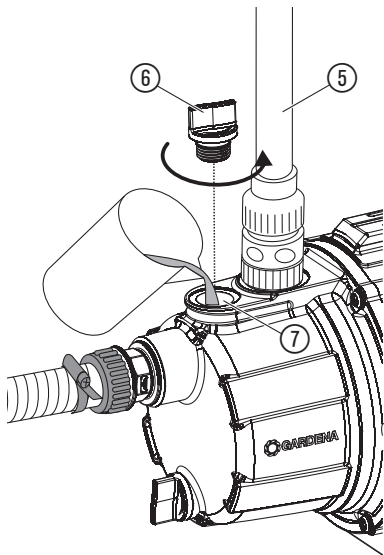
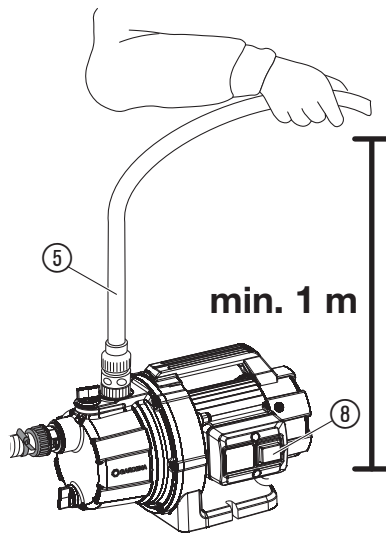
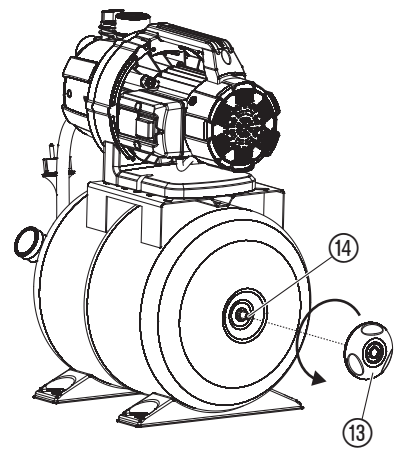
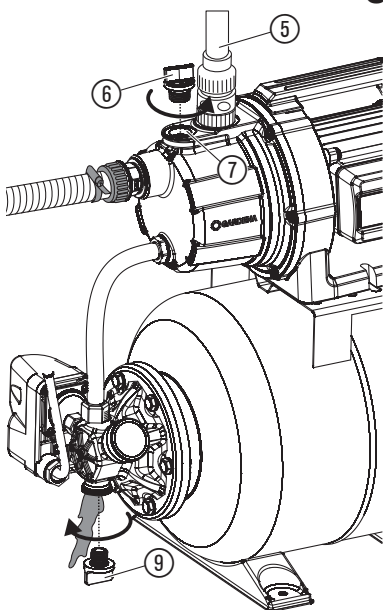
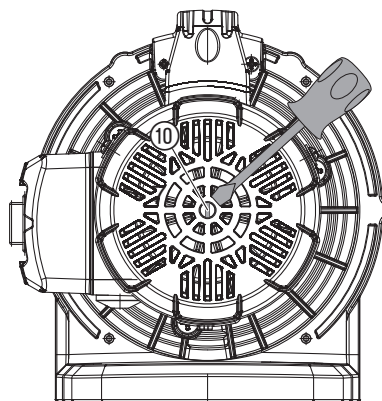
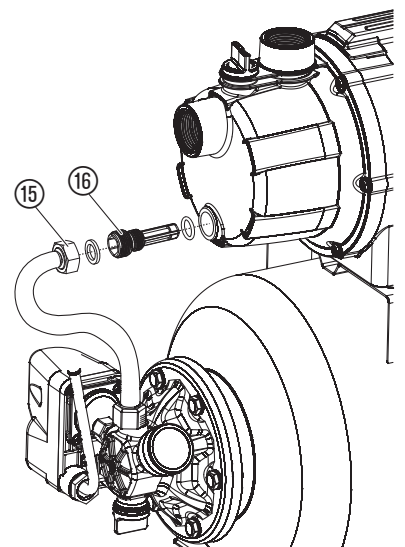
PTU 3700/4

Art. 9023

**LV Lietošanas instrukcija**  
Spiedvertnes ierīce

---

<p><b>DE Produkthaftung</b> Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p><b>EN Product liability</b> In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p><b>FR Responsabilité</b> Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p><b>NL Productaansprakelijkheid</b> Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p><b>SV Produktansvar</b> I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p><b>DA Produktansvar</b> I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p><b>FI Tuotevastuu</b> Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muuten kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p><b>IT Responsabilità del prodotto</b> In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p><b>ES Responsabilidad sobre el producto</b> De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p><b>PT Responsabilidade pelo produto</b> De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p><b>PL Odpowiedzialność za produkt</b> Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p><b>HU Termékszavatosság</b> A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p><b>CS Odpovědnost za výrobek</b> V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p><b>SK Zodpovednosť za produkt</b> V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p><b>EL Ευθύνη προϊόντος</b> Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p><b>SL Odgovornost proizvajalca</b> V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p><b>HR Pouzdanost proizvoda</b> Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p><b>RO Răspunderea pentru produs</b> În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p><b>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки</b> Съгласно германския закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p><b>ET Tootevastutus</b> Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p><b>LT Gaminio patikimumas</b> Mes aiškiai pareiškiamo, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p><b>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti</b> Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

**A1****A2****A3****O1****O2****M1****S1****T1****T2**

## LV Spiedvertnes ierīce PTU 3700/4

---

1. DROŠĪBA .....	100
2. MONTĀŽA .....	100
3. LIETOŠANA .....	101
4. APKOPE .....	101
5. UZGLABĀŠANA .....	101
6. KĻŪDU NOVĒRŠANA .....	102
7. TEHNISKIE DATI .....	102
8. PIEDERUMI .....	102
9. SERVISS/GARANTĪJA .....	103

### Originālās instrukcijas tulkojums.



Ar šo izstrādājumu drīkst strādāt tikai personas, kas ir vecākas par 8 gadiem. Personas ar ierobežotām psihiskām, fiziskām vai garīgām spējām, kā arī personas, kurām nav pietiekošas pieredzes un zināšanu, drīkst lietot izstrādājumu tikai citas personas uzraudzībā vai pēc instruktažas par drošu izstrādājuma lietošanu un ar to saistītiem riskiem. Bērni nedrīkst spēlēt ar izstrādājumu. Bērni nedrīkst veikt izstrādājuma tīrīšanu un apkopi, kas jāveic lietotājam, bez pieaugušo uzraudzības. Mēs iesakām ar izstrādājumu strādāt tikai personām, kas ir sasniegušas 16 gadu vecumu. Nelietojiet izstrādājumu, kad esat noguris, slims vai lietojis alkoholu, narkotikas vai medikamentus.

## Lietošana atbilstoši noteiktajam mērķim:

**GARDENA Spiedvertnes ierīce** ir paredzēta gruntsūdens un lietus ūdens, ūdensvada ūdens un hluru saturoša ūdens sūkņēšanai privātmājā un dārziņā.

Ja kādi ūdens patērētāji (piemēram, krāns) ir atvērti, pie noteikta caurteces daudzuma var rasties spiediena svārstības starp ieslēgšanas un izslēgšanas spiedienu.

## Sūkņejamie šķidrumi:

Ar GARDENA spiedvertnes ierīci atļauts sūknēt tikai ūdeni.

Izmantojot sūkni spiediena palielināšanai, nedrīkst tikt pārsniegts maksimāli pieļaujama iekšējais spiediens 6 bar (spiediena pusē). Paaugstināmais izejas spiediens un sūkņa spiediens summējas kopā.

- **Piemērs:** spiediens ūdens krānā = 1,9 bar, maks. spiediens ūdens apgādes automātā = 4,1 bar, kopējais spiediens = 6,0 bar.

Izstrādājums nav paredzēts darbam nepārtrauktā režīmā (nepārtrauktais recirkulācijas režīms).



### **BĪSTAMI! Miesas bojājums!**

→ **Nedrīkst sūknēt sālsūdeni, notekūdeni, kairinošus, viegli uzliesmojošus, agresīvus vai sprādzienbīstamus šķidrumus (piemēram, benzīnu, petroleju vai nitro šķīdinātājus), eļļas, šķidro kuriņāmo un pārtikas produktus.**

# 1. DROŠĪBA

## SVARĪGI!

Lūdzu, uzmanīgi izlasiet un rūpīgi uzglabājiet šo lietošanas instrukciju.

### Simboli uz izstrādājuma:



Izlasiet lietošanas instrukciju.

### Vispārīgie drošības norādījumi

#### Elektriskā drošība



#### **BĪSTAMI! Strāvas trieciens!**

Elektriskā strāva izraisa traumu gūšanas risku.

→ Izstrādājumam jābūt aprīkotam ar FI slēdzi (RCD) ar nominālo aktivācijas strāvu maksimāli 30 mA.



#### **BĪSTAMI! Miesas bojājumu gūšanas risks!**

Elektriskā strāva izraisa traumu gūšanas risku.

→ **Atslēdziet izstrādājumu no tīkla, pirms veicat tehniskās apkopes darbus vai detaļu nomaīņu. Rozetei jāatrodas Jūsu redzes laukā.**

#### Drošs darbs

Ūdens temperatūra nedrīkst pārsniegt 35 °C.

Sūkni nedrīkst lietot, ja ūdeni atrodas cilvēki.

Šķidrums piesārņojumu varētu izraisīt izplūdušas smērvielas.

#### Aizsardzības slēdzis

##### Termoslēdzis:

Pārslodzes gadījumā iebūvētais siltumjutīgais drošības slēdzis iniciē sūkņa izslēgšanu. Pēc tam, kad sūknis ir pietiekami atdzisis, tas atkal ir gatavs darbam.

#### Papildus drošības norādījumi

#### Elektriskā drošība



#### **BĪSTAMI! Sirds apstāšanās!**

Šis izstrādājums darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var ietekmēt pasīvu vai aktīvu medicīnisko implantātu funkcionēšanu. Lai nepieļautu tādas situācijas, kurās cilvēki var gūt smagus vai nāvīgus ievainojumus, cilvēkiem ar medicīnisko implantātu pirms izstrādājuma lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu vai implantāta ražotāju.

#### Kabelis

Lietojot pagarināšanas kabelus, to minimālajam šķērsgrīzumam jāatbilst sekojošai tabulai:

Spriegums	Kabeļa garums	Šķērsgrīzums
230 – 240 V/50 Hz	Līdz 20 m	1,5 mm <sup>2</sup>
230 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>



#### **BĪSTAMI! Strāvas trieciens!**

Elektriskā strāva izraisa traumu gūšanas risku.

→ **Atslēdziet izstrādājumu no tīkla, pirms pārtraucat tā ekspluatāciju, veicat izstrādājuma apkopi vai kļūdu novēršanu.**

Uzstādiet sūkni stabili, un tā tas būtu nodrošināts pret pārplūšanu un atbalstīts pret nokrišanu. Uzstādiet sūkni drošā attālumā (min. 2 m) no sūkņejamās vides. Papildu drošībai var izmantot sertificētu cilvēku drošības slēdzi.

→ Pēc informācijas lūdzam vērsties pie elektrospeciālista.

Ja šis ierīces tīkla vads ir bojāts, lai novērstu bīstamas situācijas, ražotājam, autorizētam klientu apkalpošanas dienestam vai citai personai ar līdzīgu kvalifikāciju jānomaina bojātais tīkla vads.

Tīkla kontaktspraudni un elektrības pieslēguma vadu sargājiet no karstuma, eļļas un asām malām.

Nenesiet sūkni aiz kabeļa un neizmantojiet kabeli, lai izvilktu kontaktspraudni no kontakttīzdas.

Nospiežamo slēdzi nedrīkst atvērt. Ja nospiežamais slēdzis ir bojāts, sazinieties ar GARDENA servisu.

Sargājiet sūkni no lietus un nelietojiet sūkni mitrā vai slapjā vidē.

Regulāri pārbaudiet pieslēguma vadu.

Pirms lietošanas vienmēr veikt sūkņa vizuālo pārbaudi (īpaši tīkla pieslēguma vadam un kontaktspraudnim).

Bojātu sūkni izmantot nedrīkst. Konstatēta bojājuma gadījumā sūkni obligāti nodot pārbaudei GARDENA servisa centrā.

Lietojot mūsu sūkņus kopā ar generatoru, jāņem vērā generatora ražotāja brīdinājuma norādes.

#### Individuālā drošība



#### **BĪSTAMI! Nosmakšanas risks!**

Mazas detaļas var viegli norīt. Polietilēna maisiņš rada nosmakšanas risku maziem bērniem. Montāžas darbu izpildes laikā turiet mazus bērņus drošā attālumā.



#### **BĪSTAMI! Karsts ūdens izraisa traumu gūšanas risku!**

Darbinot sūkni ilgāku laiku (> 5 min.) pret aizvērtu spiediena pusi, ūdens sūkni var uzkarst, radot draudus savainojumu gūšanai ar karstu ūdeni.

→ Sūknis pret aizvērtu spiediena pusi nedrīkst darboties ilgāk par 5 minūtēm.

Ja uzsūkņēšanas pusē ūdens padeve nav pietiekoša, ūdens sūkni var uzkarstēt, kas var novest pie savainošanās ar karstu ūdeni.

→ Izmantojot mājas elektroinstalācijas drošinātāju, atvienot sūkni no strāvas padeves, ļaut ūdenim atdzist un pirms atkārtotas iedarbināšanas nodrošināt ūdens pievadi sūkšanas pusē.



#### **BĪSTAMI! Eksplozijas rezultātā var gūt dzirdes savainojumus!**

→ Ūdens tvertni nedrīkst atvērt.

Pieslēdzot sūkni pie ūdensapgādes iekārtas, ir jāievēro nacionālie sanitārie noteikumi, lai tīktu novērstu pārtikā neizmantojamā ūdens iesūkņēšana atpakaļ iekārtā.

→ Pēc informācijas lūdzam vērsties pie santehnikas speciālista.

Lai novērstu sūkņa darbību sausajā režīmā (bez sūkņejamā šķidrums), lūdzam pievērst uzmanību tam, lai sūkšanas šļūtenes gals vienmēr atrastos ūdenī.

→ Sūkni pirms katras darbināšanas piepildīt līdz pārplūdei (apm. 2 līdz 3 l) ar sūkņejamo šķidrumu!

Smiltis un citas abrazīvas vielas paātrina sūkņa nodilšanu un samazina sūkņa produktivitāti.

→ Ja ūdens satur smiltis, ir jāizmanto sūkņa priekšfiltrs.

Piesārņota ūdens, piemēram, akmeņus, egļu skujuļas utt. saturoša ūdens, sūkņēšana var izraisīt bojājumu rašanos sūkni.

→ Nesūknēt netīrumus saturošu ūdeni.

# 2. MONTĀŽA



#### **BĪSTAMI! Miesas bojājums!**

Miesas bojājumu gūšanas risks, izstrādājumam sākot darboties nekontrolēti.

→ **Pirms izstrādājuma montāžas atslēdziet to no elektroenerģijas avota.**

#### Sūkņa uzstādīšana:

Sūkņa uzstādīšanas vietai ir jābūt ar stabilu pamatni un sausai, tādai, kurā tiek nodrošināta stabila sūkņa pozīcija.

→ Uzstādiet sūkni drošā attālumā (min. 2 m) no ūdens.

Sūknis ir jāuzstāda vietā, kurā ir zems gaisa mitrums un kurā ventilācijas atveres zonā tiek nodrošināta pietiekama ventilācija. Attālumam līdz sienām ir jābūt vismaz 5 cm. Caur ventilācijas atveri nedrīkst tikt iesūkti netīrumi (piem., smiltis vai zeme).



Plastmasas veidgabalus sūkšanas un spiediena pusē atļauts pievilkt tikai ar roku.

### Sūkņa fiksēta instalācija [Att. A1]:

Stiprināšanas plāksne ⑫, piemēram, koksnes plāksne (nav iekļauta piegādes apjomā) novērš ūdens apgādes automāta noslīdēšanu.

→ Pieskrūvēt spiedvertnes ierīces visas 4 pamatnes ⑪ montāžas platei ⑩ (ieteicams izmantot Inbus-skrūves).

Uzstādi spiedvertnes ierīci tā, lai zem izplūdes skrūves ⑨ varētu izvietot pietiekoši lielu trauku sūkņa vai sistēmas iztukšošanai.

Instalējiet sūkni pēc iespējas augstāk par ūdens līmeni rezervuārā, no kura tiek veikta sūkņošana. Ja tas nav iespējams, starp sūkni un sūkņošanas šļūteni, piemēram slēgorgānu, kas var strādāt ar zemu spiedienu.

Uzstādot fiksētā veidā iekšējās, lai nodrošinātu ēkas ūdensapgādi, sūkņi trokšņu samazināšanas un bojājumu, kurus izraisa spiediena pulsācija, novēršanas nolūkā ar cauruļu tīklu jāsavieno nevis fiksētā veidā ar stingrām caurulēm, bet gan, izmantojot elastīgus šļūteņu vadus (piem., armētas šļūtenes)..

Stacionārai uzstādīšanai izmantojiet piemērotus slēgorgānus gar uzsūkšanas, gan spiediena pusē. Tas ir svarīgi apkopec un tīrīšanas darbu veikšanai, kā arī ilgākiem ekspluatācijas pārtraukumiem.

### Šļūtenes pieslēgšana sūkņošanas pusē [Att. A2]:

Sūkšanas pusē neizmantojiet ūdens šļūteņu spraudsistēmu posmus!

→ Izmantojiet sūkņošanas pusē pret vakuumu drošu sūkšanas šļūteni, piem., **GARDENA iesūces ietaisi (preces nr. 1411)** vai **GARDENA iedzenamās spices akas sūkšanas šļūteni (preces nr. 1729)**.

**Izmantojiet sūkšanas šļūteni ar pretatplūdes vārstu, lai pēc sūkņa izslēgšanas sūkšanas šļūtene automātiski neiztukšotos.**

1. Skrūvējiet pretvārstu ② sūkņošanas puses ① pieslēgumā ar blīvgredzenu ⑩ sūkņa virzienā, kamēr ietrobežotājs ③ piekļaujas sūkņošanas puses ① pieslēgumam.
2. Savienojiet vakuumizturīgu sūkšanas šļūteni ③ ar pretvārstu ② un gaisnecaurīdīgi pieskrūvējiet to.
3. Ja sūkņošana tiek veikta augstumā vairāk nekā 4 m augstumā: papildus nostipriniet sūkšanas šļūteni ③ (piemēram, pie koka staba).  
*Sūknis tiek atslogots no sūkšanas šļūtenes svāra.*

### Šļūtenes pieslēgšana spiediena pusē [Att. A3]:

Sūkņa pieslēgums ④ ir aprīkots ar 33,3 mm (G 1") iekšējo vītņi.

**Ieteikums: Veidojot fiksētos cauruļu savienojumus, tiem ir jābūt izvietotiem augšupejošā virzienā, lai ūdens spiediena pusē var atplūst atpakaļ sūkni.**

Uzlabots sūkņa sūkņošanas jaudas izlietojums tiek panākts, pateicoties 19 mm (3/4") šļūteņu pieslēgumam savienojumā ar, piem.,

– **GARDENA sūkņu savienojumu komplektu (preces nr. 1752),**

vai ar 25 mm (1") šļūtenēm ar

– **GARDENA ātrās pieslēgšanas veidgabalu ar ārējo vītņi (preces nr. 7115)/ātrās pieslēgšanas šļūtenes savienojumu (preces nr. 7103).**

1. Uzskrūvējiet sūkņa veidgabalu ⑥ uz pieslēguma spiediena pusē ④.
2. Ar pieslēgšanas komplekta palīdzību savienojiet spiediena šļūteni ⑤ ar sūkņa veidgabalu ⑥.


Izmantojot citus pieslēgumus, uz pieslēgumu ārējās vītnes izmantojiet blīvīti ⑦.

Veicot vairāk nekā vienas šļūtenes/pieslēguma ierīces paralēlu pieslēgumu, mēs iesakām izmantot

– **GARDENA divu vai četrkanālu ūdens sadalītāju (prece nr. 8193/8194),**  
**GARDENA divu krānu savienojumu (prece nr. 940),**

kurus iespējams uzskrūvēt tiešu uz sūkņa veidgabala ⑥.

## 3. LIETOŠANA

 **BĪSTAMI! Miesas bojājums!**  
**Miesas bojājumu gūšanas risks, izstrādājumam sākot darboties nekontrolēti.**  
→ **Pirms izstrādājuma pieslēgšanas, iestatīšanas vai transportēšanas atslēdziet to no elektroenerģijas avota.**

## Ūdens sūkņošana [Att. O1/O2]:



**UZMANĪBU! Sūkņa darbība bez sūkņejamā šķidruma!**

→ **Pirms katras pieņemšana ekspluatācijā uzpildiet sūkni līdz pārplūdei (apm. no 2 līdz 3 l) ar ūdeni.**

1. Pārbaudiet spiedienu ūdens tvertnē (skat. 4. APKOPE).
2. Ar roku atskrūvējiet iepildīšanas iscaurules ⑦ skrūvsavienojumu ⑥.
3. Izmantojot iepildīšanas iscauruli ⑦, iepildiet ūdeni līdz pārplūdei (apm. no 2 līdz 3 l).
4. Ar roku aizskrūvējiet iepildīšanas iscaurules ⑦ skrūvsavienojumu ⑥ (neizmantojiet kņabli).
5. Atveriet iespējami spiediena vadā uzstādītos slēgvārstus (pieslēguma ierīces, ūdens noslēgs utt.).
6. Izlaidiet spiediena šļūtenē ⑤ atlikušo ūdeni, lai iesūkšanas procesa laikā varētu izplūst gaiss.
7. Pievienojiet sūkni elektroenerģijas avotam.
8. Turiet spiediena šļūteni ⑤ min. 1 m vertikāli uz augšu virs sūkņa, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi ⑧ un nogaidiet, līdz sūknis ir iesūcis ūdeni.

→ **Ja sūknis pēc apm. 5 minūtēm vēl nesūknē ūdeni, izslēdziet sūkni (nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi ⑧) (skat. 6. KĻŪDU NOVĒRŠANA).**

Pēc maksimāli pieļaujamā maksimālā spiediena sasniegšanas sūknis automātiski izslēdzas. Ja minimālais spiediens netiek sasniegts ūdens paņemšanas dēļ, sūknis automātiski ieslēdzas.

Norādītais maks. automātiskās iesūkšanas augstums 7 m tiek sasniegts tikai tad, ja sūknis ir uzpildīts caur iepildīšanas iscauruli ⑦ līdz pārplūdes atvēršanai un spiediena šļūtene ⑤ šajā laikā un pirmās automātiskās iesūkšanas laikā tiek pacelta tā, ka no sūkņa caur spiediena šļūteni ⑤ nevar izplūst ūdens.

## 4. APKOPE



**BĪSTAMI! Miesas bojājums!**

**Miesas bojājumu gūšanas risks, izstrādājumam sākot darboties nekontrolēti.**

→ **Pirms apkopes veikšanas izstrādājumam, atvienojiet to no elektroenerģijas avota.**

### Sūkņa izskalošana:

Pēc hlora saturoša ūdens sūkņošanas sūknis ir jāzskalo.

1. Sūkņējiet remdenu ūdeni (maks. 35 °C), tam pirms tam pievienojot maigas iedarbības tīrīšanas līdzekli (piemēram, trauku mazgāšanas līdzekli), līdz pārsūkņētais ūdens kļūst caurspīdīgs.
2. Atliekas utilizējiet saskaņā ar Likumā par atkritumu apsaimniekošanu minētajām vadlīnijām.

### Spiediena pārbaude ūdens tvertnē [Att. M1]:

**Regulāri pārbaudiet spiedienu ūdens tvertnē.**

Spiedienam tvertnē jābūt apmēram 1,5 bar. Gaisa uzpildīšanai izmantot gaisa sūkni/riepu pumpi ar spiediena norādi (manometru).

1. Atskrūvējiet aizsargvāku ⑬.
2. Atveriet visas paņemšanas vietas.  
*Spiediena pusē tiek izlaists gaiss.*
3. Novietojiet pie tvertnes vārsta ⑭ gaisa sūkni/riepu uzpildes sūkni un uzpildiet gaisu līdz brīdim, kad spiediena rādījuma gaisa sūkni/riepu uzpildes sūkni ir apm. 1,5 bar.
4. Atkārtoti aizskrūvējiet aizsargvāku ⑬.

## 5. UZGLABĀŠANA

### Ekspluatācijas pārtraukšana [Att. S1]:

**Sūknis nav salizturīgs!**

**Uzglabājiet izstrādājumu bērniem nepieejamā vietā.**

1. Atvienojiet sūkni no elektroenerģijas avota.
2. Ja ir, atslēdziet visas slēgierīces sūkņošanas pusē.
3. Atveriet visas paņemšanas vietas.  
*Spiediena pusē tiek izlaists gaiss.*

4. Atveriet iepildīšanas īscaurules ⑦ skrūvsavienojumu ⑥ un ūdens izplūdes skrūvi ⑨.  
Sūknis tiek iztukšots.
5. Uzglabājiet sūkni sausā, slēgtā un no sala iedarbības aizsargātā vietā.

#### Utilizācija:

(saskaņā ar Direktīvu 2012/19/ES)



Izstrādājumu nedrīkst lietot kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem. Tas ir izstrādājams saskaņā ar vietējām vides aizsardzības prasībām.

#### SVARĪGI!

→ Nododiet izstrādājumu utilizācijai tuvākajā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā.

## 6. KĻŪDU NOVĒRŠANA

**⚠ BĪSTAMI! Miesas bojājums!**  
**Miesas bojājumu gūšanas risks, izstrādājumam sākot darboties nekontrolēti.**  
 → Atvienojiet izstrādājumu no elektroenerģijas avota, pirms veicat izstrādājuma kļūdu novēršanu.

#### Darba rata atbrīvošana [Att. T1]:

Netirumu dēļ iestrēgušu rotoru ir iespējams noskrūvēt.

→ Pagrieziet darba rata vārpstu ⑩ ar skrūvgrieža palīdzību.  
Tādējādi iestrēgušais rotors tiek izkustināts.

#### Filtra tīrīšana [Att. T2]:

Ja sūknis nesāk darboties vai arī darbības laikā pēkšņi apstājas, to var radīt nosprūdis filtrs.

1. Atskrūvējiet skrūvsavienojumu ⑮.
2. Izskrūvējiet filtru ⑯.
3. Izmaizgājiet filtru ⑯ zem tekoša ūdens.
4. Uzmontējiet filtru ⑯ atpakaļ, minētās darbības veicot apgrieztā secībā.

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
<b>Sūknis darbojas, bet nesūknē</b>	Bojāts sūkšanas vads, resp., tajā ir noplūde.	→ Pārbaudiet, vai sūkšanas cauruļvads nav bojāts, un hermētiski noblīvējiet to.
	Sūknī nav iepildīts ūdens.	→ Uzpildiet sūkni (skat. 3. LIETOŠANA).
	Iepildītais šķidrums izplūst automātiskās iesūkšanas laikā caur spiediena pusē pieslēgto šļūteni.	→ 1. Uzpildiet sūkni atkārtoti (skat. 3. LIETOŠANA). 2. Veicot sūkņa atkārtotu pieņemšanu ekspluatācijā, turiet spiediena šļūteni apm. 1 m vertikāli uz augšu virs sūkņa, līdz sūknis ir iesūcis ūdeni.
	Pilnībā vakuūmizturīgs savienojums tiek izveidots, izmantojot GARDENA sūkšanas šļūtenes (skat. 8. PIEDERUMI).	
	Hermētiski nenoslēgts savienojums pie iepildes īscaurules.	→ Pārbaudiet blīvējumu (ja nepieciešams, nomainiet) un cieši pievelciet skrūvsavienojumu (neizmantojiet knaibles).
	Nevar izplūst gaiss, jo spiediena puse ir aizvērta, resp., spiediena šļūtenē ir palicis ūdens.	→ Atveriet spiediena vadā esošos slēgvārstus (piem., miglotāju) vai iztukšojiet spiediena šļūteni.
	Netika ievēroti gaidīšanas laiki.	→ Ieslēdziet sūkni un nogaidiet līdz 5 minūtēm.
	Sūkšanas šļūtenē nosprostoies sūkšanas filtrs vai pretvārsts.	→ Izīriiet filtru vai pretatplūdes vārstu.
	Pārāk liels sūknēšanas augstums.	→ Samaziniet sūknēšanas augstumu.
	Konstatējot cita veida iesūkšanas traucējumus, izmantojiet GARDENA sūkšanas šļūtenes ar pretvārstu (skat. 8. PIEDERUMI) un pirms darbināšanas caur iepildes īscauruli piepildiet ar sūknējamo šķidrumu.	
<b>Sūknis nesāk darboties vai pēkšņi apstājas darbības laikā</b>	Termoslēdzis pārslodzes dēļ sūkni izslēdza.	→ Izīriiet filtru. Ievērojiet maksimālo šķidruma temperatūru (35 °C).
	Sūknim nepieplūst strāva.	→ Pārbaudiet drošinātājus un elektrības spraudsavienojumus.

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
<b>Sūknis nesāk darboties vai pēkšņi apstājas darbības laikā</b>	Nostrādājis noplūdstrāvas aizsargslēdzis (RCD) (noplūdes strāva).	→ Atslēdziet sūkni no elektroenerģijas avota un griezieties GARDENA servisā.
	Sūknis nav ieslēgts.	→ Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi stāvoklī "ieslēgts".
<b>Sūknis darbojas, bet sūknēšanas jauda pēkšņi samazinās</b>	Sūkšanas šļūtenes gals nav ūdenī.	→ Iegremdējiet sūkšanas šļūtenes galu dziļāk ūdenī.
	Nosprostoies sūkšanas filtrs vai pretvārsts.	→ Izīriiet sūkšanas filtru vai pretatplūdes vārstu.
	Hermētiski nenoslēgti savienojumi sūkšanas pusē.	→ Novērsiet noplūdi.
	Nobloķējies rotors.	→ Atbrīvojiet darba ratu.
<b>Trokšņa veidošanās hidrauliskā zonā</b>	Spēcīgas caurplūdes gadījumā (piemēram, atvērta šļūtenes izeja, bez pieslēguma ierīces) sūkņa hidrauliskās sistēmas nodalījumā var rasties trokšņi. Tie sūkņa darbībai ir nekaitīgi un bojājumus neizraisa. Trokšņus var novērst, nedaudz izmainot caurplūdes apjomu (piemēram, viegli atverot/aizverot pieslēguma ierīci).	
<b>Sūknis pārāk bieži ieslēdzas uz izslēdzas</b>	Ūdens tvertnes membrāna ir bojāta.	→ Lūdziet GARDENA servisā nomainīt ūdens tvertnes membrānu.
	Spiediens ūdens tvertnē ir pārāk mazs.	→ Iepildiet ūdens tvertnē gaisu.
	Spiediena puse nav bīva.	→ Novērsiet noplūdi spiediena pusē.



**NORĀDE:** Citu traucējumu rašanās gadījumā, lūdz, griezties tuvākajā GARDENA servisa centrā. Remontu drīkst veikt tikai GARDENA servisa centros vai GARDENA autorizētos specializētajos veikalos.

## 7. TEHNISKIE DATI

Spiedvertnes ierīce	Vienība	Vērtība (preces nr. 9023)
<b>Nominālā jauda</b>	W	800
<b>Tīkla spriegums</b>	V (AC)	230
<b>Tīkla frekvence</b>	Hz	50
<b>Maks. caurplūdums</b>	l/h	3700
<b>Maks. spiediens / maks. sūknēšanas augstums</b>	bar / m	4,1 / 41
<b>Maks. automātiskās iesūkšanas augstums</b>	m	7
<b>Darba spiediens p(W) (ieslēgšanas un izslēgšanās spiediens)</b>	bar	1,5 – 2,8
<b>Pieļaujamais spiediens iekšienē (spiediena puse)</b>	bar	6
<b>Pieslēguma kabelis</b>	m	1,5 (H07RN-F)
<b>Svars</b>	kg	13,1
<b>Skaņas jaudas līmenis <math>L_{WA}^{1)}</math> izmērītais / garantētais</b>	dB(A)	78 / 82
<b>Nedrošība <math>k_{WA}^{2)}</math></b>		
<b>Maks. materiāla temperatūra</b>	°C	35
Mērīšanas metode saskaņā ar: <sup>1)</sup> RL 2000/14/EU <sup>2)</sup> ISO 4871		

## 8. PIEDERUMI

<b>GARDENA Sūkšanas šļūtenes</b>	Izturīgas pret locījumiem un vakuuma iedarbību, pēc izvēles pieejamas tekošajos metros, preces nr. 1720/1721 (19 mm (3/4")/25 mm (1")) bez pieslēguma aprīkojuma vai ar fiksētu garumu, preces nr. 1411/1418, komplektā ar pieslēguma aprīkojumu.	
<b>GARDENA Sūkšanas šļūtenes veidgabals</b>	Pieslēgšanai sūkšanas pusē.	<b>preces nr. 1723/1724</b>
<b>GARDENA Sūkņu pieslēgumu komplekts</b>	Pieslēgšanai spiediena pusē.	<b>preces nr. 1750/1752</b>
<b>GARDENA Sūkšanas filtrs ar pretvārstu</b>	Tekošajos metros pieejamās sūkšanas šļūtenes aprīkošanai.	<b>preces nr. 1726/1727/1728</b>
<b>GARDENA Sūkņa priekšfiltrs</b>	Īpaši ieteicams, sūknējot smiltis saturošus šķidrumus.	<b>preces nr. 1730/1731</b>

<b>GARDENA abesiniskās akas sūkšanas šūtene</b>	Vakuumizturīga sūkņa pieslēguma izveidei pie urbumiem vai stingrajām caurulēm. Garums 0,5 m. Ar abpusēju 33,3 mm, (G 1) iekšējo vītņi.	<b>preces nr. 1729</b>
<b>GARDENA Peldošā nosūkšanas sistēma</b>	Attīrīta ūdens iesūkšanai zem ūdens virsmas.	<b>preces nr. 1417</b>
<b>GARDENA Pump Connection Piece</b>	Lai pieslēgtu GARDENA spraudsistēmu spiediena pusē.	<b>preces nr. 1745</b>

## 9. SERVISS/GARANTIJA

### Serviss:

Lūdzu, griezieties pēc adrese, kas norādīta otrajā pusē.

### Garantijas paziņojums:

Garantijas prasības gadījumā no jums netiks ieturēta maksa par sniegtajiem apkopes pakalpojumiem.

GARDENA Manufacturing GmbH visiem GARDENA oriģinālajiem, jauniem izstrādājumiem sniedz 2 gadu garantiju, sākot ar izstrādājumu pirmreizējās iegādes dienu, ja šie izstrādājumi tikuši izmantoti vienīgi privātām vajadzībām. Šī ražotāja garantija nav attiecināma uz otrējā tirgū iegādātiem izstrādājumiem. Šī garantija attiecas uz visiem būtiskajiem izstrādājuma trūkumiem, kas ir acimredzami saistīti ar materiāla defektiem vai ražošanas kļūdām. Garantijas noteikumi tiek izpildīti, piegādājot pilnībā darboties spējīgu rezerves izstrādājumu vai bez maksas saremontējot mums atsūtīto bojāto izstrādājumu; mēs paturam tiesības izvēlēties starp šīm iespējām. Uz šo pakalpojumu attiecas šādi noteikumi.

- Izstrādājums lietots paredzētajam nolūkam, saskaņā ar lietošanas norādījumos iekļautajiem ieteikumiem.
- Ne pircējs, ne kādas trešās personas nav mēģinājušas patstāvīgi atvērt izstrādājumu vai veikt tā remontu.
- Darbināšanai ir tikušas izmantotas tikai oriģinālās GARDENA rezerves un dilstošās detaļas.
- Pirkuma čeka uzrādīšana.

Garantija nav attiecināma uz detaļu un komponentu (piemēram, nažu, nažu stiprinājuma daļu, turbīnu, apgaismes līdzekļu, ķīlsiksnu un zobsiksnu, darba ratu, gaisa filtru, aizdedzes sveču) normālu nodilumu, optiskām izmaiņām, kā arī uz dilstošajām un patērējamajām detaļām.

Šī ražotāja garantija paredz vienīgi izstrādājuma apmaiņu un remontu saskaņā ar iepriekš minētajiem nosacījumiem. Citu mums kā ražotājam izvirzītu prasību apmierināšana, piemēram, zaudējumu atlīdzināšanu, ražotāja garantija neparedz. Šī ražotāja garantija **neskar** likumā un līgumā noteiktās garantijas prasības, ko lietotājs var izvirzīt pret veikalu/pārdevēju.

Ražotāja garantijas spēkā esamību un darbību reglamentē Vācijas Federatīvās Republikas tiesību akti.

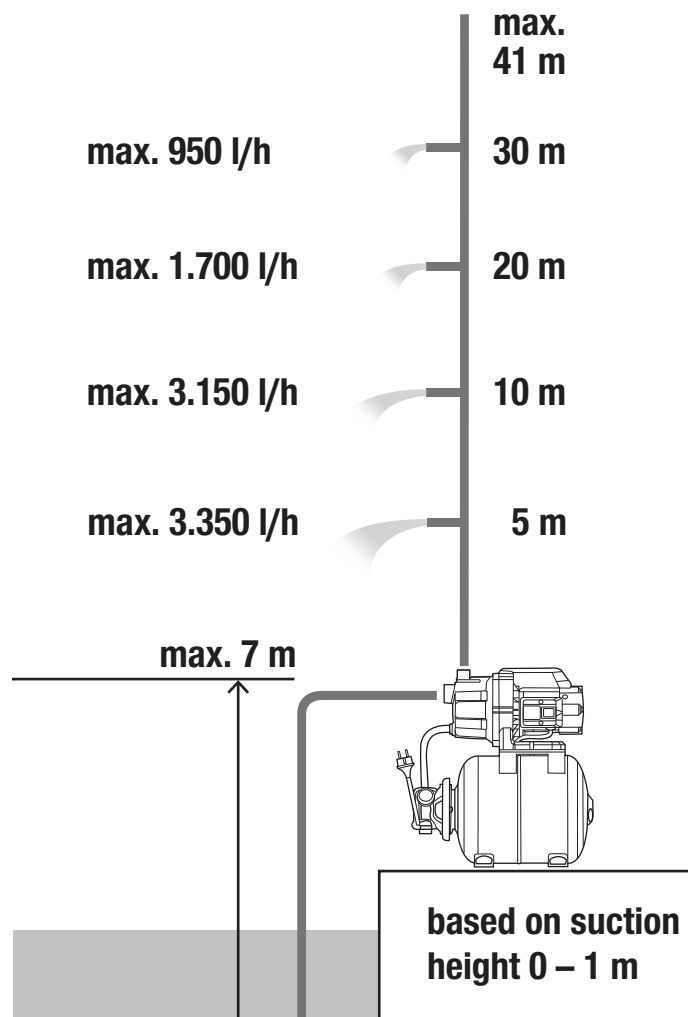
Iestājoties garantijas gadījumam, lūdzam nosūtīt defektīvo izstrādājumu kopā ar pirkuma čeka kopiju un kļūmes aprakstu uz aizmugurē norādīto GARDENA servisa adresi, pilnībā apmaksājot pasta izdevumus.

### Dilstošās detaļas:

Darba rats un membrāna ir dilstošas detaļas, uz kurām garantija neattiecas.



*Pumpen-Kennlinien*  
*Performance characteristics*  
*Courbes de performance*  
*Prestatiegrafiek*  
*Kapacitetskurva*  
*Ydelses karakteristika*  
*Pumpun ominaiskäyrä*  
*Pumpekarakteristikk*  
*Curva di rendimento*  
*Curva característica de la bomba*  
*Características de performance*  
*Charakterystyka pompy*  
*Szivattyú-jelleggörbe*  
*Charakteristika čerpadla*  
*Charakteristiky čerpadla*  
*Χαρακτηριστικό διάγραμμα*  
*Характеристика насоса*  
*Karakteristika črpalka*  
*Obilježja pumpe*  
*Karakteristika pumpe*  
*Крива характеристики насоса*  
*Caracteristică pompă*  
*Pompa karakter eğrisi*  
*Помпена характеристика*  
*Fuqia e pompës*  
*Pumba karakteristik*  
*Siurblio charakteristinė kreivė*  
*Sūkņa raksturlīkne*



<p><b>DE EU-Konformitätserklärung</b> Der Unterzeichnete bestätigt als Bevollmächtigter des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Geräte(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt/erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p><b>HU EU megfeleléségi nyilatkozat</b> Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízottai minőségszerűen megerősíti, hogy az általunk alábbi kivittelek forgalomba hozott, lelt nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az uniós irányelvek/összhangba hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek kell megfelelnie módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>
<p><b>EN EC Declaration of Conformity</b> The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is/are modified without our approval.</p>	<p><b>CS EU prohlášení o shodě</b> Podpisaná osoba způsobilá na výtrobem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícím uvedený(-é) přístroj(-e) v provedení námi uvedeném na trh splňuje/splní požadavky směrnice EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroje(-ů), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost.</p>
<p><b>FR Déclaration de conformité CE</b> Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat.</p>	<p><b>SK EÚ vyhlásenie o zhode</b> Dolný podpísaný potvrdzuje, ako splnomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko, že v nadväžení uvedený(-é) prístroj(-e) v provedení námi uvedenom na trh spĺňa/jú požiadavky harmonizovaných smerníc EU, bezpečnostných štandardov EÚ a predpisov, špecifických pre daný výrobok. Pri zmene zariadenia/zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>
<p><b>NL EU-conformiteitsverklaring</b> De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het/ de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoeft/voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p><b>EL Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ</b> Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, Τ.Θ. 7454, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία, ότι η(ο) παρακάτω αναφερόμενη(ές) συσκευή(ές) στην έκδοσή που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πληροί/ πληρούν τις απαιτήσεις των εναρμονισμένων οδηγιών της ΕΕ, προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν πρότυπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευής(ών) χωρίς προηγούμενη συνεννόηση με την εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση.</p>
<p><b>SV EU-försäkran om överensstämmelse</b> Undertecknad intygar som fullmaktigad företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angivna apparat/ nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller förordningarna i de harmoniserade EU-direktiv, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten/apparaterna som inte har stämts av med oss.</p>	<p><b>SL Izjava EU o skladnosti</b> Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjujejo zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati.</p>
<p><b>DA EU-overensstemmelseserklæring</b> Underskriveren bekræfter som fuldmægtigt for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markerede udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiv, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet/apparaterne, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed.</p>	<p><b>HR EU izjava o skladnosti</b> Dolje potpisani kao oruopomoćnik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđuje, da u nadaljevanju označene naprave u izvedbi, u kakršni smo ih dali u promet, izpunjavaju kriterije uskladenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena uređaja koje nisu prethodno ugovorene s nama.</p>
<p><b>FI EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b> Allekirjottanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, vakuuttavansa henkilönä, että seuraavaa laite täyttää/ seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekohtaisien standardien vaatimukset. Laitteen/ laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimassolonsa.</p>	<p><b>RO Declarație de conformitate UE</b> Semnatarul, în calitate sa de împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrise în cele ce urmează, în execuția pusă de noi pe piață îndeplinesc cerințele directivei armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparatoare), această declarație își pierde valabilitatea.</p>
<p><b>IT Dichiarazione di conformità UE</b> Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa/ no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio/degli apparecchi non concordata con noi.</p>	<p><b>BG ЕС-Декларация за съответствие</b> Долноподписаният удостоверява като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описаният(ите) уред(и) във варианта на изпълнение пунат от нас на пазара изпълнява/ изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случай на промяна на уред(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p><b>ES Declaración de conformidad de la UE</b> El firmante confirma, en calidad de operadero del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el/ los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el/ los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte.</p>	<p><b>ET EL-i vastavusedeklaratsioon</b> Alakirjutav isik kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Rootsi, poolt volitatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meie poolt turule toodud versiooni kujul harmoneeritud EL-i direktiivide, EL-i ohustandardite ja tooteohuste standardite nõuded. Seadme (seadmetel) meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse.</p>
<p><b>PT Declaração CE de Conformidade</b> O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre/ cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento.</p>	<p><b>LT ES atitikties deklaracija</b> Patsirašantis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliotasis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyto(-ų) prietaiso(-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamykloje, atitinka darniasias ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet kokį prietaiso(-ų) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>
<p><b>PL Deklaracja zgodności UE</b> Nижéj podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenia/ nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia/ niają wymogi zharmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania niezgodnych z nami zmian urządzenia/ nia.</p>	<p><b>LV ES atbilstības deklarācija</b> Alakirjutav isik kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvaralitsi parastāvis apstiprina, ka tālāk norādītā(-s) ierīce(-s) izpildījuma, kādā mēs to (tās) esam laidīši tirgū, atbilst saskaņotajam ES direktīvam, ES drošības standartiem un konkrētajām produktām noteiktajiem standartiem. Ierīce(-s) veicot ar mums nesaskaņotus izmaiņus, šī deklarācija zaudē savu spēku.</p>

<p>Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuotteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Description of product: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:</p>	<p><b>Hauswasserwerk Pressure Tank Unit Groupe de surpression Hydrofoorpomp Hydroforpump Husvandværk Painevesiyksikkö Autoclave Estación de Bombeo con Calderín Bomba doméstica Zestaw hydroforowy Häzi vízmű Domáci vodárna Domáca vodáreň Σιακκή παραγωγής νερού οικιακής χρήσης Hišna vodna črpalka Kućna hidroforska pumpa Hidrófor cu rezervor Хидрофорна уредба с разширителиен съд Hidroforoigra veeautomaat Siurblys su slėgio rezervuaru Spiedvertnes ierice</b></p>	<p>Harmonisierte EN- Normen / Harmonised EN: <b>EN ISO 12100 EN 60335-1 EN 60335-2-41</b></p> <p>Schall-Leistungspegel: gemessen/ garantiert Noise level: measured/ guaranteed Niveau sonore : mesuré/ garanti Geluidsniveau: gemeten/ gegarandeerd Ljudnívň: uppmänt/ garanterad Stojníveau: mänt/ garanteret Äänitaso: mitattu/ taattu Livello acustico: misurato/ garantito Nivel de ruido: medido/ garantizado Poziom hałas: zmierzony/ gwarantowany Zäjszint: mért/ garantált Hladina hluku: naměřená/ zaručená Hladiny hluku: nameranę/zaručenę</p> <p>Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Märkningsår: Märkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve:</p> <p>Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος οήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märkastuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženku: CE-marķējuma uzliksanas gads:</p> <p><b>2020</b></p>
<p>Produkttyp: Product type: Type de produit: Producttype: Typoú tipoú: Producttype: Typoú tipoú: Tuotetyypit: Tipo adi prodotto: Tipo de producto: Tipo de produto: Typ produktu:</p>	<p>Termékípus: Druh výrobku: Typ produktu: Typoú tipoú: Vrsta izdelka: Vrsta proizvoda: Tip produs: Тип проудукт: Tootetyüp: Gaminio tipas: Produkta veids:</p>	<p>Artikelnummer: Article number: Réfêrence : Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Tuotennumero: Codice articolo: Referencia: Número de referéncia: Numer katalogowy: Cikkszámok: Objednací číslo: Objednávacie číslo: Κωδίκός είδος: Številka izdelka: Kataloški broj: Cod articol: Артикул номер: Artiklinumber: Dalies numeris: Artikula numurs:</p>
<p><b>PTU 3700/4</b>  EU-Richtlijnen: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EU-direktiver: EU-direktiv: Directiva UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektywy WE: EK-irányelvek: Předpisy ES: Smernice EU: Οδηγίες EK: Direktive EU: EC directive: Directive CE: Директиви на EO: EU direktiivid:</p>	<p><b>9023</b>  Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm  Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm  Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm</p>	<p>Ulms den 30.10.2020 Ulms 30.10.2020 Fait à Ulm, le 30.10.2020 Ulms 30.10.2020 Ulms 2020.10.30. Ulms 30.10.2020 Ulmissa, 30.10.2020 Ulms 30.10.2020 Ulms 30.10.2020 Ulms dnja 30.10.2020 Ulms 30.10.2020 Ulms 30.10.2020 Ulms dnja 30.10.2020 Ulms 30.10.2020 Ulms 30.10.2020 Ulms dnja 30.10.2020 Ulms 30.10.2020 Ulms 30.10.2020 Ulms dnja 30.10.2020 Ulms 30.10.2020 Ulms 30.10.2020 Ulms 30.10.2020 Ulms 30.10.2020</p> <p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Autoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Pŕinomocník Meghatalmazott Zpŕinomocněnec Splnomocnený O ρροισυδοτημένος Pooblašćenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igaliotasis atstovas Pilnvarotā persona</p> <p><i>Reinhard Pompe</i> <b>Reinhard Pompe</b> Vice President</p>

**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com  
http://www.gardena.com

**Albania**

KRAFT SHPK  
Autostrada Tirane-Durres  
Km 7  
1051 Tirane

**Argentina**

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.  
Predio Norlog  
Lote 7  
Benavidez. ZC:1621  
Buenos Aires  
ventas@rumbosrl.com.ar

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belarus**

Private Enterprise  
"Master Garden"  
Minsk  
Sharangovich str., 7a  
Phone: (+375) 17 257-00-33  
Mob.: (+375) 29 676-16-09  
mg@mastergarden.by

**Belgium**

Husqvarna Belgium nv  
Gardena Division  
Leuvensesteenweg 542  
Planet II E  
1930 Zaventem  
België

**Bosnia / Herzegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 - 19º andar  
São Paulo - SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, №13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 2466 69 10  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

REPRESENTACIONES  
JCE S.A.  
Av. Del Valle Norte 857,  
Piso 4  
Santiago RM  
Phone: (+56) 2 24142560  
contacto@jce.cl

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai  
PRC. 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis - San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 - Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA DANMARK  
Lejrvvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70264770  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B/PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

Transporter LLC  
113b Belialshvili street  
0159 Tbilisi, Georgia

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 51 93 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

BYKO ehf.  
Bildshöfva 20  
110 Reykjavik

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@  
it.husqvarna.com

**Japan**

Husqvarna  
Zenoah Co. Ltd. Japan  
1-9 Minamidai, Kawagoe  
350-1165 Saitama  
Japan  
gardena-jp@  
husqvarnagroup.com

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoi Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Latvia**

Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskenvæien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320 400 ext. 416  
juan.remuzgo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117-123,  
RO 013603 București, S1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОВ02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyiing@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 - Chodov  
Bezplatná infolinka: 800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202, South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Deto Handelmaatschappij N.V.  
Kernkampweg 72-74  
P.O.Box: 12782  
Paramaribo - Suriname  
South America  
Phone: (+597) 438050  
www.deto.sr

**Sweden**

Husqvarna AB/  
GARDENA Sverige  
Drottninggatan 2  
561 82 Huskvarna Sverige

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

Dost Bahçe Diş Ticaret  
Mümessillik A.Ş  
Yunus Mah. Adil Sok. No:3  
Ic Kapi No: 1 Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dostbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хускварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, м. Київ  
Тел. (+38) 0 800 504 804  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Ríos 1083 CP 11800  
Montevideo - Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

9023-20.960.01/0920  
© GARDENA Manufacturing GmbH  
D-89079 Ulm  
http://www.gardena.com